

天堂都無苦難

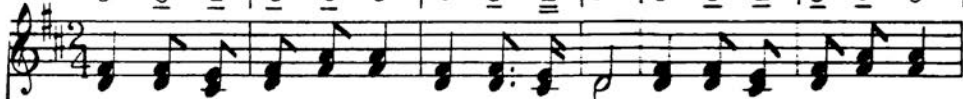
247

THERE IS A HAPPY LAND

ANDREW YOUNG 1838-1889

R. A. SMITH'S SELECT MELODIES, 1827

3 3 2 | 3 5 5 | 3 3 2 | 1— | 3 3 2 | 3 5 5 |



1. 天 堂 都 無 苦 難， 永 活 無 死， 義 人 千 千 萬 萬，
2. 大 家 趕 快 當 來， 同 行 天 路， 何 事 延 遲 疑 訝，
3. 天 堂 滿 滿 仁 愛， 都 是 一 家， 聖 徒 交 陪 天 使，



1. Thiên-tông lòng bô khó-lăn, Eng-oah bô sí, Gĩ iăng chheng-chheng bân-bân,
2. Tāi-ke kóan-kín tiòh lāi, Tàng kiàn thìn-lô, Siān-sū iām-chhiān gĩ-ngái,
3. Thiên-tông móa-móa jîn-ài, Lòng sī chit-ke, Seng-tō kau-pôe thìn-sài,

3 3 2 | 1— | 1 1 5 | 6 5 5 | 3 2 3 5 |

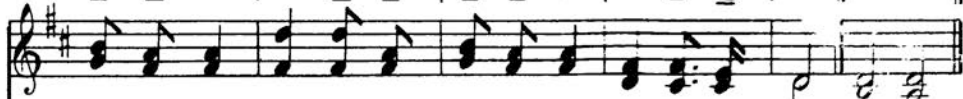


享 福 無 比， 吟 詩 實 在 好 聽， 同 讚 美 耶
不 同 心 錯 一 誤， 來 享 極 大 安 樂， 無 憂 悶 也
意， 攏 總 榮 光 尊 貴， 最 是 旌 旗 高



Hióng-hok bô pí, Gím-sí sít-chāi hó thian, Tàng o-ló Iā-
M-thang chhò-ngō, Lāi hióng kék tōa an-lòk, Bô iū-būn iā
Tàng-sim chit-í, Lòng-chóng-êng-kng chun-kui, Tì bián-liú kòain

6 5 5 | 1 1 5 | 6 5 5 | 3 3 2 | 1— || 1-1— ||



穌 尊 名， 夜 日 歡 喜 大 聲， 直 到 萬 世。
無 罪 惡， 久 長 住 在 天 國， 與 主 耶 穌。
高 坐 位， 上 帝 與 咱 做 堆， 永 遠 無 離。 阿 們。



sō chun-miā, Mī-jit hoan-hí tōa sian, Tít-kau bân-sè.
bô chhò-ok, Kú-tng tiām tī Thiên-kok, kap Chú Iā-sō.
kòain chē-ūi, Siōng-tē kap lán chhòe tui, Eng-oan bô lī. A-men.